GETTO CALOTTA
GUß KALOTTE
vedi: DIS. PUNTO 06 – B03
vedi: SCHEDA RISCHI G14

ESECUZIONE DELL'IMPERMEABILIZZAZIONE
AUSFÜHRUNG DER ABDICHTUNG
vedi: DIS. PUNTO 06 – B02
vedi: SCHEDA RISCHI G12

GETTO DELLE MURETTE LATERALI
GUß DER SEITLICHEN WÄNDE
vedi: DIS. PUNTO 06 – B01
vedi: SCHEDA RISCHI G13

CANTIERE BAUSTELLE

Segnaletica di sicurezza
Sicherheitsbeschilderung

MACCHINE IN MOVIMENTO
ATTENZIONE CADUTA MATERIALI DALL'ALTO
ATTENZIONE AI CARICHI SOSPESI
OGGETTI PASSANTI SOSTENUTI
Allontanare le persone
4. PASSO D'UOMO

AUTOBETONIERA BETONMISCHER
POMPA GETTO SPRITZBOLAGH
CASSERO GETTO CALOTTA E PIEDRITTI CON VIBRATORI SCHALUNG FÜR KOPFSTÜCK– UND WIDERLAGERSCHÜTTUNG MIT RÜTTLER
CARRO DI IMPERMEABILIZZAZIONE A PORTALE SEMOVENTE E AUTOMATIZZATO AUTOMATISCHER ABDICHTUNGSSCHLITTEN MIT SELBSTFAHRPORTAL
CASSERO PER GETTO MURETTE SCHALUNG FÜR MAUERSCHÜTTUNG

RaGGio in PVC
PVC-Bolzen

DIVIETO L'ACCESSO AI NON ADDETTI
Forbahn / Corsia

VIETATO FUMARE E USARE FIAMME LIBERE

VIETATO TRANSITARE SENZA PROTEZIONI ACUSTICHE
dBA
Hz

Vorhalten eines trogbaren Feuerlöschers
Tenere un estintore efficiente o portato di mano

Trasporto del personale / Personentransport

AVVERTENZA/WARNUNG
Segnatura delle piste di cantiere
Beleuchtung der Baustellenstraßen

Lungo il percorso della galleria grado di illuminazione min 5 lux

AVVERTENZA
L'obbligatorio predisporre lungo la galleria un parapetto per la delimitazione di un percorso pedonale da ubicare sul lato della galleria dove è presente l'impianto fisso di illuminazione

Längs der Tunnelstrecke mindest Beleuchtungsgrad von 5 lux

WARNUNG
Es ist Pflicht längs der Tunnelstrecke, auf der Seite wo die feste Beleuchtung montiert ist, ein Geländer für die Begrenzung des Fußgängerweges vorzuhalten.

CAMION CON GRUETTA PER TRASPORTI MATERIALE
LKW MIT HUBARM FÜR MATERIALTRANSPORT

AUTOBOTTE PER BAGNATURA PISTA DI CANTIERE
TANKWAGEN, UM DIE BAUSTELLENWEGE ZU BEFEUCHTEN

IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE
vedi: DOCUMENTI AGGIUNTIVI – SCHEDA T12\3
BELEUCHTUNGSANLAGE
siehe: ZUSÄTZLICHE UNTERLAGEN – DATENBLATT T12\3

MACCHINA POSA CENTINE CON CESTELLO PORTAPERSONE
ROSTBOGEN–STELLGERÄT MIT

Verificare la stabilità dell'autogrù
Utilizzare gli appositi stabilizzatori
e controllarne periodicamente l'efficienza

VIETATO L'USO DELLA MACCHINA
alle persone
non autorizzate

POSA DELLA CENTINA
EINBAU STAHLBOGEN
SECONDO NECESSITA'
vedi: DOCUMENTI AGGIUNTIVI – SCHEDA T10
vedi: SCHEDA RISCHI G1

Superati i 300 m dall'imbocco obbligo di installazione di sistema di comunicazione con l'esterno

Nach 300 m vom Tunnelportal ist die Einrichtung einer Kommunikationsanlage nach Außen Vorschrift

Cassetto di pronto soccorso
Erste Hilfe Koffer

Illuminare l'area di lavoro con min 300 lux
Beleuchtung des Arbeitsplatzes mit Min 300 lux

OBBLIGATORIO
USARE MEZZI DI PROTEZIONE E SEGNALARE IL LAVORO SUL CIGLIO DEL PERCORSO SE NON È VENUTA A CONCLUSIONE

OBBLIGATORIO USARE I MEZZI DI PROTEZIONE PERSONALE IN DOTAZIONE AL CANTIERE

INDOSSARE INDUMENTI AD ALTA VISIBILITA'
HOCH–SICHTBARKEITSBEKLEIDUNG ANZIEHEN

ESECUZIONE SPRITZ BETON
AUSFÜHRUNG VON SPRITZBETON
vedi: DOCUMENTI AGGIUNTIVI – SCHEDA T9
vedi: SCHEDA RISCHI G11

ESPOSTO LUNGO LA MACCHINA alle persone non autorizzate

POMPA SPRITZ AD AZIONAMENTO ELETTRICO SPRITZ–PUMPE

PERFORAZIONE FORI DI VOLATA
BOHERN DER SPRENGLÖCHER
vedi: DOCUMENTI AGGIUNTIVI – SCHEDA T1
vedi: SCHEDA RISCHI G2

PERICOLO SOSPENSIONE CARICHI
PERICOLO MACCHINE IN MOVIMENTO
OBBLIGO USO CASCO DI PROTEZIONE
OBBLIGO USO CALZATURE DI SICUREZZA

JUMBO DI PERFORAZIONE CON CABINA INSONORIZZATA
BOHRJUMBO MIT SCHALLDICHTER KABINE

Referenzdokumente
Documenti di riferimento

02_H61_SI_550_KSG_D0700_41020	Anlage 3 - Unterirdische Bauarbeiten–Herkömmliche Vortriebsmethode	Allegato 3 - Lavorazioni in sotterraneo – Scavo con metodo tradizionale

Bearbeitungsstand
Stato di elaborazione

Revision Revisione	Änderungen Modifiche	Verantwortlicher Änderung Responsabile modifica	Datum Data
00	Erstversion / Prima Versione	Salzburger	25.03.2014
10	Endabgabe / Consegna Definitiva	Salzburger	31.07.2014
11	Projektvervollständigung und Umsetzung der Verbesserungen aus dem Prüfverfahren / Completamento progetto e recepimento istruttoria	Salzburger	09.10.2014
20	Überarbeitung infolge Dienstanweisung Nr. 1 vom 17.10.2014 / Revisione a seguito ODS n°1 del 17.10.14	Salzburger	04.12.2014
21	Abgabe für Ausschreibung / Emissione per Appalto	Salzburger	30.01.2015

Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben
Opera finanziata con la partecipazione dell' Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee

Ausbau Eisenbahnachse München-Verona
BRENNER BASISTUNNEL
Ausführungsplanung

Potenziamento asse ferroviario Monaco - Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO
Progettazione esecutiva

D0700: Baulos Mauls 2-3 — D0700: Lotto Mules 2-3

Projekteinheit	WBS
Sicherheit	Sicurezza
Dokumentenart	Tipo documento
Si-Ge-Plan	Elaborato grafico PSC
Titel	Titolo
Si-Ge - Untertagebauwerke - Verarbeitungen Konventioneller Vortrieb - Ausbruch mit Sprengungen (Blatt 2/3)	CSP - Opere in sotterraneo - Lavorazioni Avanzamento tradizionale - Uso di esplosivi (Tav. 2/3)

RTI 4P — Raggruppamento Temporaneo di Imprese 4P
Via Rolle 69, 38123 Trento (I) - Tel. 0461 915811 - Fax 0461 915820

der Sicherheitskoordinator in der Planungsphase / Il Coordinatore della Sicurezza in fase di Progettazione
Ing. Luigi Rausa
Ord. Ing. Bozen N° 709

Mandataria: PROITER
Mandanti: PÖYRY, pini swiss engineers, ISSOCIM

Als Zustimmung / Per Condivisione
Ing. Enrico Maria Pizzarotti
Ord. Ing. Milano N° A 19470

	Datum / Data	Name / Nome	Gesellschaft / Società
Bearbeitet / Elaborato	30.01.2015	Salzburger	Pasquali-Rausa
Geprüft / Verificato	30.01.2015	Rausa	Pasquali-Rausa

BBT — Galleria di Base del Brennero / Brenner Basistunnel BBT SE

Name / Nome: R. Zurlo
Name / Nome: K. Bergmeister

Projekt-Abschnitt / Chilometro progetto	von / da 32.0+88	bis / a 54.0+15	bei / al	Bau-Abschnitt / Chilometro opera	von / da	bis / a	bei / al	Status Dokument / Stato documento	Massstab / Scala 1:200

Stat Stato	Los Lotto	Einheit Unità	Nummer Numero	Dokumentenart Tipo documento	Vertrag Contratto	Nummer Codice	Revision Revisione
02	H61	SI	550	KSI	D0700	43195	21

1.03m²